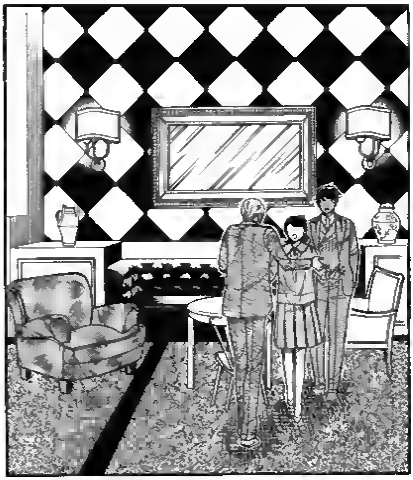
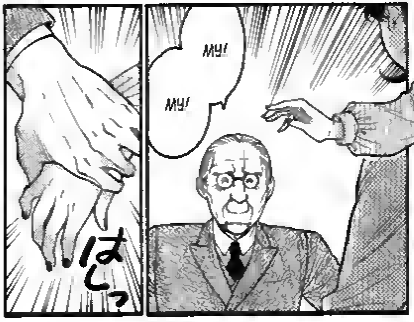
Translation
@OM
[does not want
to be credited]
Edits
Unrequited

Chapter 18




MU!
MU!
はっ

MONSIEUR PAYTON !

GLAD YOU'RE OKAY!
MON-SIEUR...! I....
I
YOU GOT SHUN'S RING BACK, RIGHT...?
IT'S OKAY NOW
THANK YOU..

I SEE...
ONLY IF YOU GO INTO THAT GHOST ROOM
SO, MRS LIDDY FOOLED BOTH OF YOU BY SAYING THAT SHE WILL TELL THE IDENTITY OF THE WOMAN
AND IT TURNS OUT THAT
MADAME LIDDY, WHAT DO YOU MEAN BY YOU DON'T KNOW HER?
I SAID SORRY

MA-DAME
IF THEY'RE WOMEN, ANYONE CAN ENTER MY SALON
NOW, I'M MAKING MY MAIDS SEARCH THROUGH THE NAME LIST ON THE DATE THIS PHOTO WAS TAKEN
SORRY I HAVE A LITTLE BUSINESS TO TAKE CARE OF.
MAY I BE DIS-MISSED?
ED-WARD
shut..

WHO IS THIS WOMAN?
...AH!
THAT'S THE
PHOTO THAT WAS IN THE DRESSING ROOM WHERE THEY SAID A PHANTOM IS LIVING!
THIS IS AN OLD PHOTO. ON THE RIGHT IS LIDDY MALLARME
BOTH OF THEM LOOK SO SIMILAR ARE THEY SISTERS?
ON THE LEFT IS

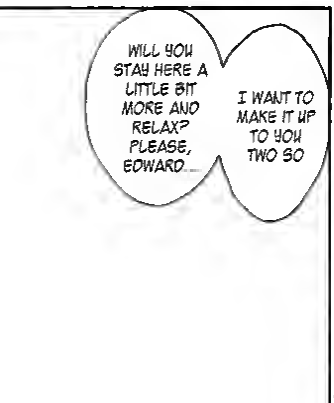
SHE'S REALLY PRETTY...!
I THINK HER NAME WAS... CHRISTA
CORRECT. SHE'S LIDDY'S LITTLE SISTER.
IS SHE... "DEAD"?
What?
HOW DID YOU KNOW THAT?

tremble tremble
tremble
CHRISTA AND LIDDY, THEIR AGES WERE REALLY CLOSE...
I THINK IT WAS AROUND WHEN THEY WERE TWENTY YEARS OLD... SHE PASSED AWAY THEN. IT WAS A LONG TIME AGO
THEY WERE BOTH BORN IN THE TOWN OF EASTERN AMERICA.
AND THEIR FAMILY WAS A LAND-OWNER
THAT YOUNG ...
WAS SHE SICK?

THIS SECRET WAS KEPT HIDDEN BETWEEN HER AND LIDDY UNTIL
HOWEVER, CHRISTA HAD A DISTRESSFUL SECRET
THEY GREW UP WITHOUT WORRYING ABOUT MONEY,
CHRISTA REACHED A MARRIAGE-ABLE AGE
CHRISTA WAS HOMOSEXUAL
"Madame Liddy is famous for gathering "lesbians" from Paris to her salon"
IN A SMALL TOWN, FULL OF DEVOUT PEOPLE... THAT SECRET CAN ACTUALLY BECOME
LIFE THREATEN-ING
!?

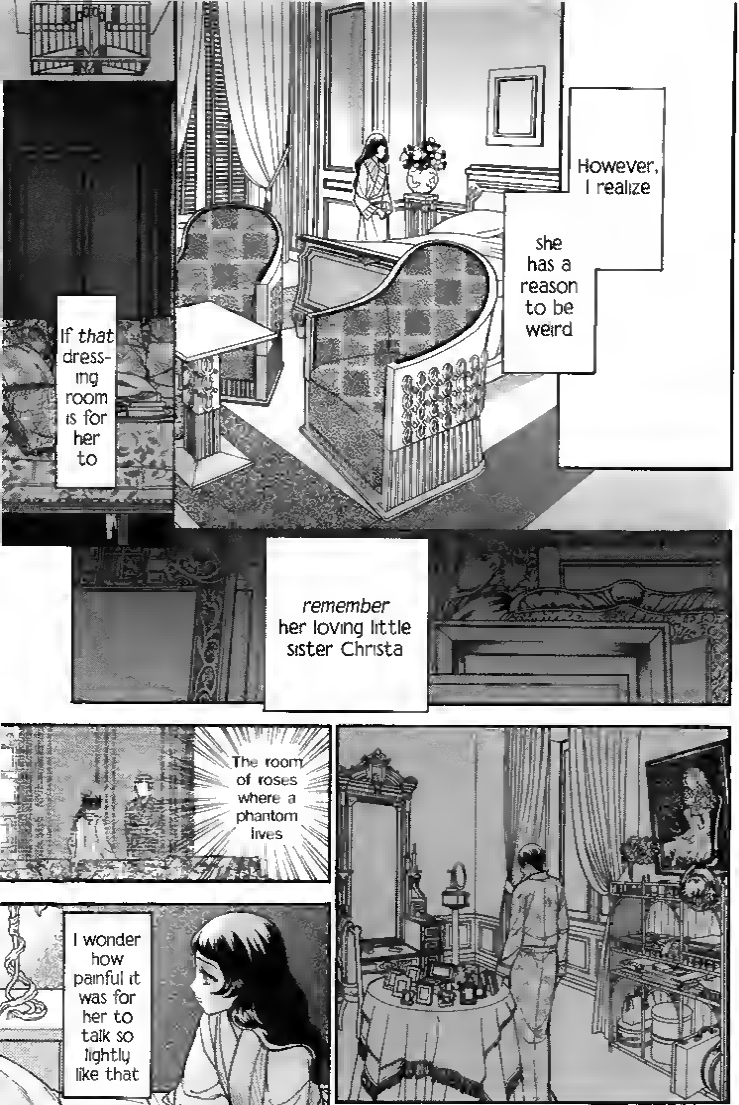
HOW CAN IT
LIFE THREAT ENING ?
REMEMBER, DEAR THERE ARE MANY VALUES IN THIS WORLD
FOR THE PEOPLE WHO FOLLOW CERTAIN BELIEFS, THERE ARE THINGS THAT THEY WILL NEVER ALLOW
HER SECRET WAS NOT ACCEPTED BY THE PARENTS. THEN, IN EARLY SPRING WHEN THE PARENTS ARRANGED HER MARRIAGE
LIKELY BECAUSE OF WHAT HAPPENED TO CHRISTA
LIDDY HAS HER SALON NEAR PARIS,

CHRISTA COMMITED SUICIDE


WILL YOU STAY HERE A LITTLE BIT MORE AND RELAX? PLEASE, EDWARD...
I WANT TO MAKE IT UP TO YOU TWO SO

SORRY!
I HAVE TO LEAVE THIS PLACE TOMORROW MORNING
BUSI-NESS?
YES, IT LOOKS LIKE I'M GOING TO COME HOME LATE THIS TIME

OH
NEXT WEEKEND IS IT GOING TO BE YOUR SALON'S HALF YEAR ANNIVERSARY?
YES
I HAVEN'T SEEN GHOSTS OR ANYTHING LIKE THAT SO
cough
TALK-ING ABOUT MY SIS-TER?
I thought she was
an oddball
ALL THE GIRLS WILL ALSO FORGET ABOUT THIS BY NEXT WEEK

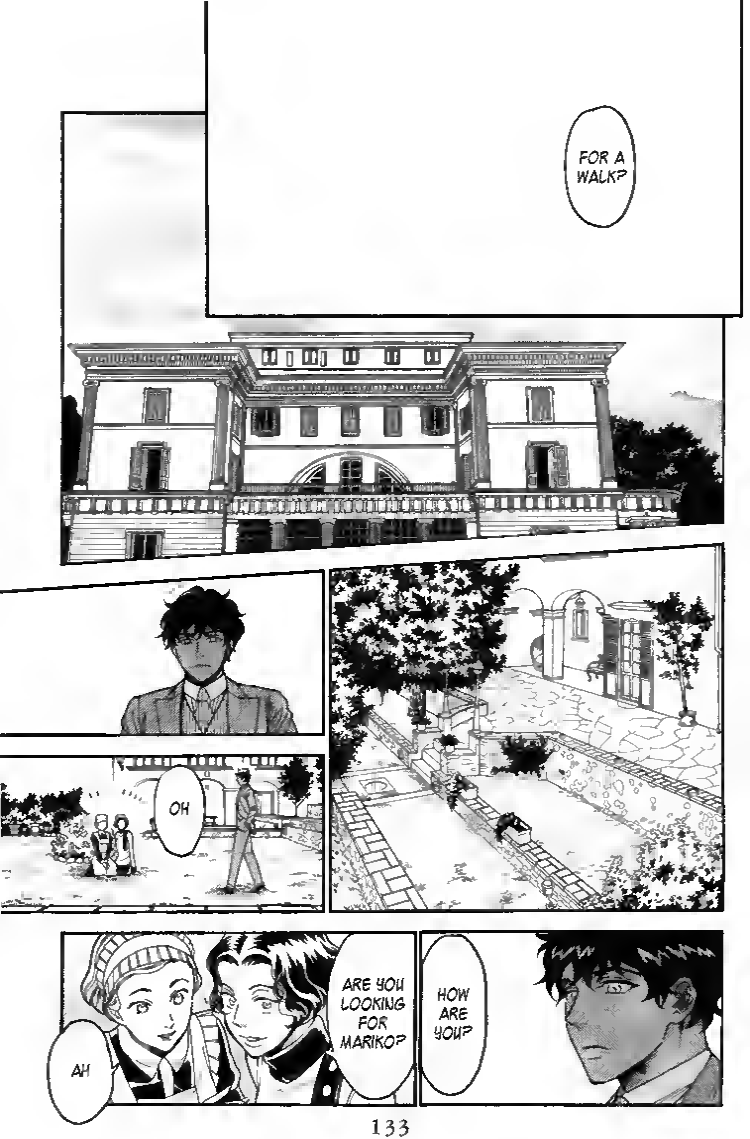

However, I realize
she has a reason to be weird
If *that* dressing room is for her to
remember her loving little sister Christa
The room of roses where a phantom lives
I wonder how painful it was for her to talk so lightly like that

Did she
want us to prove that the rumor was wrong?
...Madame

Huh?
ED-WARD
OH, NEELAM
GOOD AFTER-NOON
.....

kya
I HEARD THAT
MARIKO WENT FOR A WALK
ANY-WAY
THEY'VE BEEN TALKING ABOUT THE SAME SUBJECT SINCE THIS MORNING
ABOUT THAT PHANTOM IN THE "ROOM OF ROSES"...
THERE IS AN ISSUE HERE AND WE DON'T HAVE LIDDY
AGAIN?
THAT STORY FROM YESTERDAY EVENING. IT LOOKS LIKE THIS TIME A MAID SPOTTED MADAME EARLIER COMING OUT OF THAT ROOM

MAYBE SHE'S GETTING READY FOR ANOTHER FRANK
SO EVERY-ONE
WILL YOU LIKE TO HAVE A CAKE? THIS ONE JUST CAME OUT FROM SALON DE LE
I GET IT
ONCE SHE SETS A PRECEDENT, SHE CAN LIE BY SAYING THAT
WHERE ARE YOU GOING?


FOR A WALK?
OH
AH
ARE YOU LOOKING FOR MARIKO?
HOW ARE YOU?

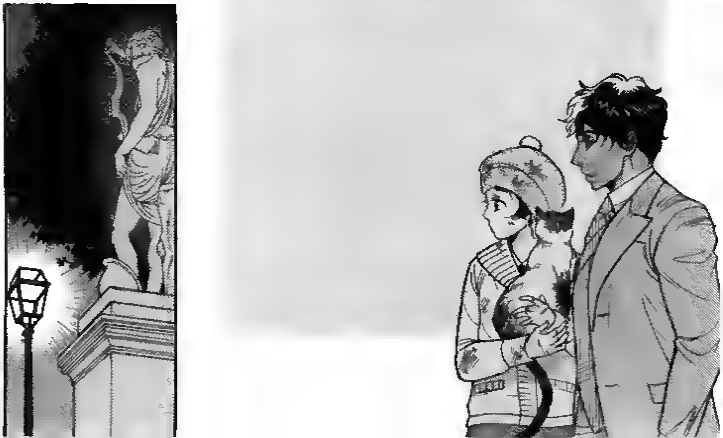
I'M SURE SHE WENT OUT FOR A HORSE RIDE THIS MORNING
BECAUSE SHE WAS ASKING WHERE THE HORSE BARN WAS
Horse?
To release her stress ?
BOTH OF YOU,
WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS MANSION
WHAT DO WE THINK ...?
A WONDERFUL PLACE
WE GET PAID WELL
THE BEDROOMS ARE WARM
MASTERS WHO HATE DRUGS AND BAD ALCOHOL ARE VALUABLE LIDDY IS MORE LIKE A GENEROUS "MAMAN"
THAT "MAMAN" DOES HAVE A SECRET

Horse
Heeeey
NEE-LAM,
WHY ARE YOU HERE?
break
break
break
break

flomp
...Nice catch!
What...a cat? ...Wait, why do you look like that?
Did you fall from a horse!?

I WAS LOOKING FOR SOMETHING
LOOKING FOR SOMETHING...?
TWIST
Thank you
I JUST WENT TO THE OUTSKIRTS OF A VILLAGE
HOW DID YOU MOVE TO TURN OUT LIKE THAT!
THERE WEREN'T ANY CATS IN THIS COLD SO IT WAS A STRUGGLE TO FIND THIS ONE
I DIDN'T KNOW WHAT TO DO WHEN THIS ONE RAN AWAY
I DON'T GET IT.
WHY NOW?
Kyn
I WAS THINKING ABOUT GETTING INVOLVED

OF COURSE! SHE SAID SHE'S PREPARING FOR A NEW PRANK BUT NOBODY CONFIRMED THAT A PHANTOM IS NOT THERE
GOING TO BE A SE-CRET?
I WANNA CHECK IT OUT!
SERIOUSLY!? DO YOU REALLY WANNA DO IT?
YES, LET'S SNEAK IN TO THE ROOM OF ROSES TONIGHT.
WE CAN'T TELL LIDDY ABOUT THIS!
THEY WERE SAYING THE SAME THING THIS MORNING



I HEARD THAT A PHANTOM IS IN THAT DRESSING ROOM
HERE RIGHT?... HEY...
SO... THIS IS THE ROOM OF ROSES
IT'S LOCKED...
OH, THAT'S A PITY...
WHAT?
WELL, AT LEAST WE GOT TO FEEL THE EXCI...
.....HEY! DON'T SCARE US LIKE THAT!
SORRY
I HEARD EVERYONE TALKING ABOUT IT THIS MORNING SO...
I DROPPED SOMETHING IMPORTANT HERE.
TRUTH-FULLY
BUT, I WAS SCARED TO COME BY MYSELF...

WHY
BECAUSE I HEARD IT YESTER-DAY
I HEARD A BABY CRY-ING AND
Waaah
EEK
NO WAY
NO
LET'S GET OUT OF HERE
GET OUT OF THIS ROOM
HEY!
Kyaaaa
キャアア

AH!
MARI-
KO!

Step
Meooow
A cat?
...Hm

WHAT'S ALL THE.. COM-MOTION
I CAN'T BELIEVE YOU LIDDY! SETTING UP A CAT LIKE THIS..
HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..
YOU DIDN'T DO IT?
THEN

WEREN'T ALL THE PHANTOM STORIES HAPPENING LATELY
THIS CAT'S FAULT?
NO WAY!
A FALSE ALARM!
I JUST CAME HOME AND ALL THIS... I CAN'T HANDLE THIS NOW! ALL OF YOU, TALK ABOUT THIS TOMORROW, OKAY?
MARIKO, TAKE THAT CAT TO THE BOTTOM FLOOR WE'LL DECIDE ON WHAT TO DO WITH THAT CAT TOMORROW...

step
NEE-LAM
MEOOOOW

turn
เฮ้ย
scratch
scratch
scratch
เจ็ท
jet lag

YOU GOT TOO IN-VOLVED.
I'M SAYING, WHAT ARE YOU THINKING, GETTING ALL THOSE SCRATCHES
..IN MY COUN-TRY,
WE CALL THIS RETURNING THE FAVOR FOR GIVING US A PLACE TO STAY AND EAT

HOLDING A STRAY CAT WITH YOUR BARE HANDS. DID YOU SELL OFF YOUR FEMININE SIDE?
DON'T WORRY, I DIDN'T HAVE A FEMININE SIDE TO BEGIN WITH
YOU'RE SO FOOLISH

I DIDN'T THINK... NOBODY WOULD THINK THAT YOU WOULD DO THIS FOR A PERSON YOU JUST MET
THANK YOU...
"I wish I could have saved my sister like this"
That's what Liddy muttered afterwards

This case wasn't something as easy as catching a cat